

2024年10月31日-堂區消息



常年期 第三十一主日

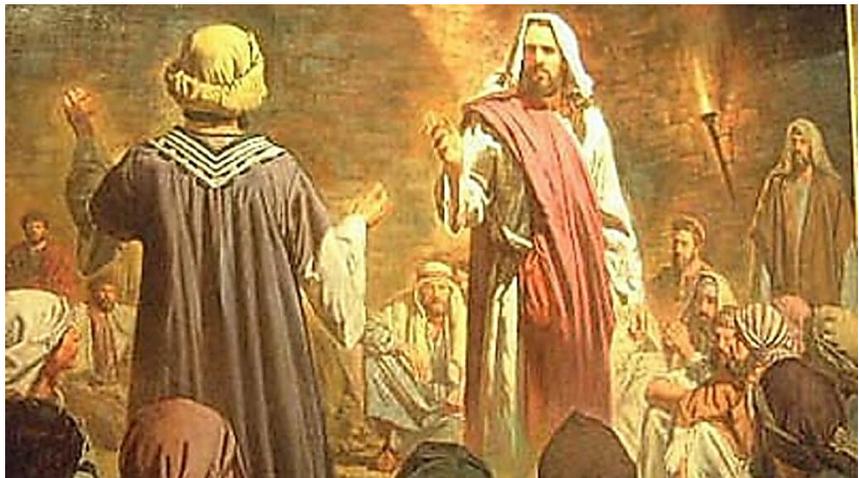
申命紀 6:2-6
聖詠18:2-3, 3-4, 47, 51
希伯來人書 7:23-28
馬爾谷福音12:28b-34

什麼對天主 最重要？

答案很簡單：愛主、愛人如己；但這實行起來較為困難。回想一下照顧受傷路人的撒瑪黎雅人(路加 10:29-37)。

鄰居不僅是朋友、親戚或鄰里，而是任何人。

我們要愛每一個人，這種愛使我們接近天國。





◆ **我**的那些行為彰顯我對天主的愛？



◆ **我**的那些行為表明我在愛自己？



◆ **我**的那些行為表明我愛鄰人，即每個人？

梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2024年10月30日

教宗公開接見：堅振聖事不是“臨終的傅油”，而是積極生活的開始

教宗方濟各在公開接見活動的要理講授中，以堅振聖事為主題，呼籲重新發現聖神的初果。值此禧年來臨之際，教宗勉勵大家“清除懈怠的灰塵”，成為聖神之火的傳遞者。

在堅振聖事準備過程中，親身與基督相遇的平信徒見證尤為重要。

教宗再次引用意大利主教團《成人要理》指出，如果“洗禮是誕生的聖事，那麼堅振則是成長的聖事”，也就是“見證的聖事”，“與基督徒生活的成熟，密切相關”。教宗承認，這在今天的教會中似乎是一個“看似難以達成的目標”，因為許多青年和成年人在領受堅振後就疏遠教會，但他鼓勵大家繼續努力追求這一目標。教宗說：“人們常說這是告別的聖事，因為年輕人領受堅振後便會離開，直到婚禮時才會再回來。人們是這樣說的……但我們必須讓堅振成為一種參與的奉獻，積極參與教會生活的奉獻。”





梵蒂岡新聞網 2024年10月27日

教宗三鐘經：從施捨中獲得更多的恩寵是施予的人

教宗10月27日主日在三鐘經祈禱活動中，省思了當天主日的福音，邀請聚集在聖伯多祿廣場的眾多信友，效法

巴爾提買的信德，一旦接近耶穌就毫不猶豫地跟隨祂。

在與耶穌相遇的光照下，我們能反躬自問：我在路上是否看到我的乞丐弟兄？我在上主面前是否承認自己是個乞丐？我是否懷著信賴尋求總是憐憫我的天主的慈悲？讓我們一起懇請救恩的曙光聖母瑪利亞，在基督之光下守護我們的行程。



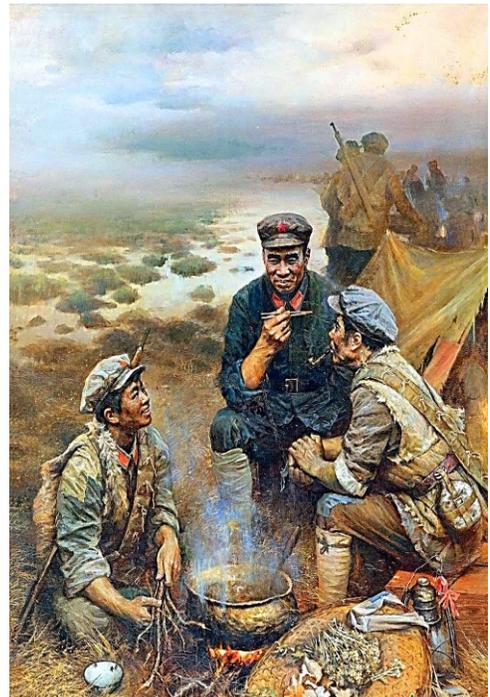
人生感語

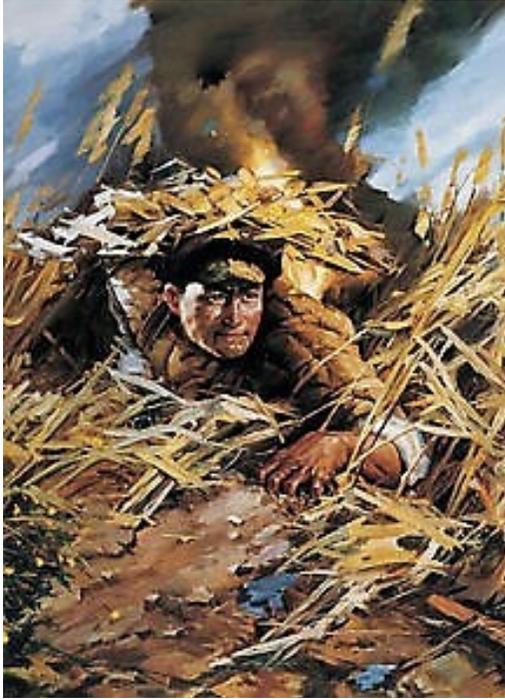
把傷害留給自己

戰期間，一支部隊在森林中與敵軍相遇發生激戰，最後兩名戰士與部隊失去了聯繫。他們之所以在激戰中還能互相照顧、彼此不分，是因為他們是來自同一個小鎮的戰友。兩人在森林中艱難跋涉，互相鼓勵、安慰。十多天過去了，他們仍未與部隊聯繫上，幸運的是，他們打死了一隻鹿，依靠鹿肉又可以艱難度過幾日了。

可也許因戰爭的緣故，動物四散奔逃或被殺光，這以後他們再也沒看到任何動物。僅剩下的一些鹿肉，背在年輕戰士的身上。這一天他們在森林中遇到了敵人，經過再一次激戰，兩人巧妙地避開了敵人。

就在他們自以為已安全時，只聽到一聲槍響，走在前面的年輕戰士中了一槍，幸虧在肩膀上。後面的戰友惶恐地跑了過來，他害怕得語無倫次，抱起戰友的身體淚流不止，趕忙把自己的襯衣撕下包紮戰友的傷口。





就在他們自以為已安全時，只聽到一聲槍響，走在前面的年輕戰士中了一槍，幸虧在肩膀上。後面的戰友惶恐地跑了過來，他害怕得語無倫次，抱起戰友的身體淚流不止，趕忙把自己的襯衣撕下包紮戰友的傷口。

晚上，未受傷的戰士一直叨唸著母親，兩眼直勾勾的。他們都以為他們的生命即將結束，身邊的鹿肉誰也沒動。

天知道，他們怎麼過的那一夜。第二天，部隊救出了他們。

事隔30年，那位受傷的戰士安德森說：“我知道誰開的那一槍，他就是我的戰友。他去年去世了。在他抱住我時，我碰到了他發熱的槍管，但當晚我就寬恕了他。

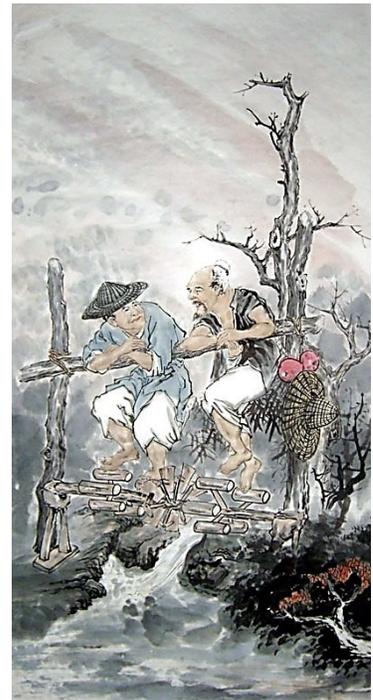
我知道他想獨吞我身上帶的鹿肉活下來，但我也知道他活下來是為了他的母親。



此後30年，我裝著根本不知道此事，也從不提及。戰爭太殘酷了，他母親還是沒有等到他回來，我和他一起祭奠了老人家。他跪下來，請求我原諒他，我沒讓他說下去。我們又做了二十幾年的朋友，我沒有理由不寬恕他。”

一個人，能容忍別人的固執己見、自以為是、傲慢無禮、狂妄無知，卻很難容忍對自己的惡意誹謗和致命的傷害。

但惟有以德報怨，把傷害留給自己，讓世界少一些不幸，回歸溫馨、仁慈、友善與祥和，才是寬容的至高境界。





11月1日：諸聖節

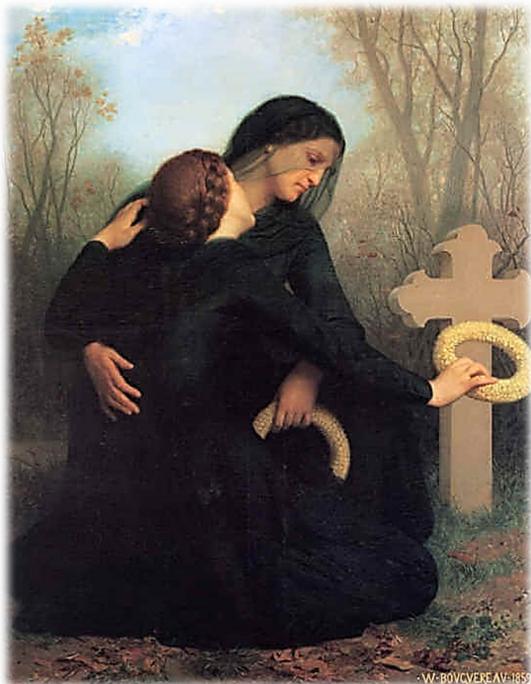
聖人是基督所救贖的人，他們是基督救恩的證人，也是我們跟隨基督的榜樣。他們既是教會的肢體，也是我們的前輩和朋友。今日，他們在天主前，仍不斷為我們代禱。

「藉著基督，我們雙方在一個聖神內，才得以進到父面前。所以，你們已不是外方人或旅客，而是聖徒的同胞，是天主的家人。」
(弗2:18-19)

「**我**們既有如此眾多如雲的證人，圍繞著我們，就該卸下各種累贅和糾纏人的罪過，以堅忍的心，跑那擺在我們面前的賽程，雙目常注視著信德的創始者和完成者耶穌：他為那擺在他面前的歡樂，輕視了凌辱，忍受了十字架，而今坐在天主寶座的右邊。」(希12:1-2)



11月2日：追思亡者



「**煉**獄」是某些人死後一種存在的狀態。他們因為尚未除去罪的玷污(小罪)，或為了生前未做的補贖，或因沒有充分悔罪的心情，暫時還不能接近至聖的天主。他們應先煉淨自己的罪汗，才能與至聖的天主合一。這些需被淨化的亡者靈魂，就是「煉靈」。

煉靈這種暫時遠離天主的痛苦，和切願面見天主的渴望，都能煉淨他們，如同火煉純金一樣；然後才能與至潔的天主同居共處。煉靈在煉淨罪汗後，便可離開煉獄，在天堂與天主一起。

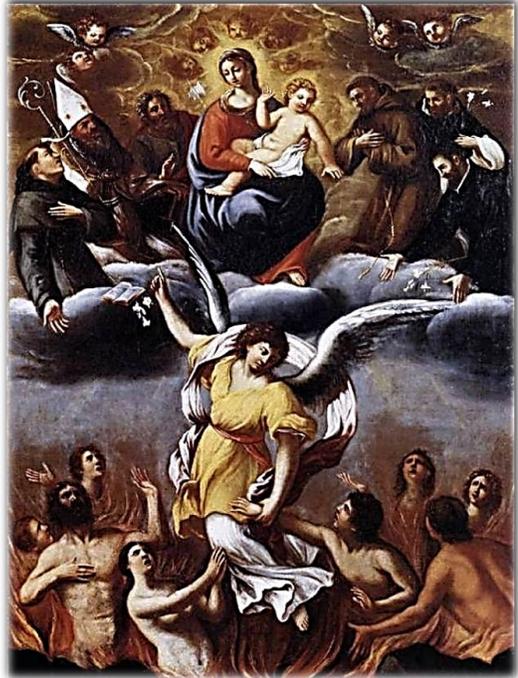
聖奧思定曾說「雖然這火是為了洗滌和潔淨靈魂，它卻是比我們在世上所能受的痛楚更為劇烈，煉獄中的苦楚是遠遠超出我們所能想像的。」

世界上的信徒，可以行善功幫助煉靈。煉靈只能忍受痛苦並耐心地接受淨化，因為他們不能再為自己獲取功行而自救。他們唯一能夠獲得減輕刑期的方法，是來自世人為他們所奉的賠補。

天主是愛，祂願意我們彼此相愛，互相幫助。基於“諸聖相通功”的緣故，我們應該幫助煉靈早登天鄉與主相聚，做天主喜悅的事。

「**那**些在天主恩寵和友誼中過世的，而尚未完全煉淨的人，雖然他們永遠的得救已確定，在死後要經過煉淨，為能獲得必需的聖德，進入天主的榮耀。」（羅馬天主教教理1054）

「**因**著‘諸聖相通’的事實，教會將亡者交托給天主的仁慈，為他們奉獻祈禱，尤其是感恩聖祭。」（羅馬天主教教理1055）



 **11月4日 - 紀念**



聖嘉祿。鮑榮茂(主教)

“**我**們必須在做任何事情之前，之中和之後進行冥想。先知說：“我會祈禱，然後我會理解。”這是我們可以輕鬆克服日復一日面臨的無數困難的方法，畢竟這些困難是我們工作的一部分。

在冥想中，我們找到了力量，把基督帶到我們自己和他人中。”（聖嘉祿）

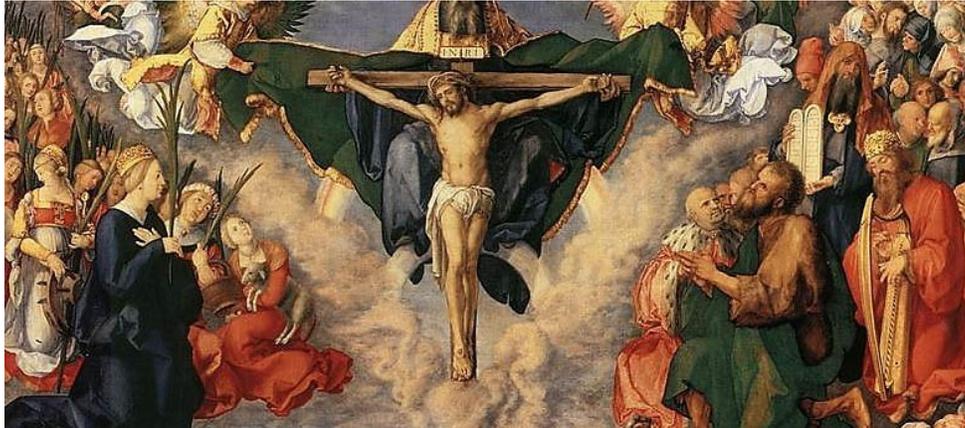
“**與**上主保持肅靜。不要把時間浪費在無聊的事上。””（聖嘉祿）

聖嘉祿。鮑榮茂 您的個人生活體現了您所教的。您使自己和他人保持基督徒生活的最高標準。從您在天堂的地方，聆聽我們的祈禱，並給予我們對自己和教會所要求的。



堂區報告

十一月是煉靈月



特別是11月1-8日,教會給我們特殊的恩典,在聖堂家中,墓地為煉獄靈魂祈禱,在天上都能得到一個全大赦。但必須符合得大赦的條件：第一,辦一個妥當告解；第二,得赦的當天恭領聖體；第三,按教宗的意向祈禱,念天主經,聖母經各一遍,而且沒有犯罪的傾向,沒有思戀和傾向小罪的意思,這樣才能得到一個全大赦。

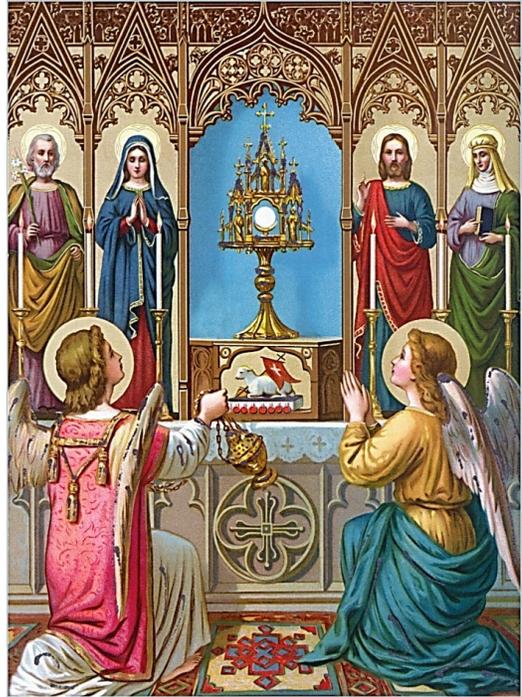


十一月為煉靈月,為追思已亡之信友,阮神父會於彌撒中為亡者祈禱,如教友想為先人獻上祈禱,請在教堂側門入口處的名冊上寫上先人之名字,或將名字用電郵送到辦事處。

olph@telus.net

**11月02日星期六的明供聖
體將會由公教家庭協會 贊助**

**公教家庭協會成員 誠意邀請
所有教友一起參與.**



奉獻信封

2025年的奉獻信封已經準備好，將於臨期開始派發。

教友尚未領取個人奉獻信封號碼，請儘快向堂區辦事處申請。

而三年未被使用奉獻信封將被取消及重新分配。

奉獻教會是每位教友的責任和義務，這不僅是為了維持教會，而是為了傳福音，我們鼓勵教友申請個人奉獻信封，為此目的及方便堂區派發報稅收據。





10月25日松柏之星生日會，恭祝壽星們生日快樂、身體健康、開心每一天！
The Senior Centre held birthday Party on Oct 25, wishing you all happy birthday, good health and joy always!



永援聖母堂公教童軍300旅於10月25日在上禮堂舉行萬聖節聚會，大家身穿新奇有趣服飾，雕刻南瓜燈，一片歡樂！。

300 OLPH Scout held a Halloween party at the Upper Hall on October 25. The group wore interesting costumes and carved pumpkin lanterns. The children had great joy!



永援聖母堂公教童軍300旅的童軍團於10月29日傍晚參觀加拿大紀念因公殉職的加拿大士兵的十字架廣場。童軍們了解到國殤紀念日的由來及戰爭歷史，又可以觸摸有100年歷史的文物，感受在十字架廣場的氣氛。



10月28日阮神父慶祝生日快樂。
Fr. Nguyen celebrated his birthday on Oct 28.



10月23日在慕道者Summer 和Bruce Chan 家舉行家庭玫瑰經聚會，阮神父也為他們祝聖新房子。

Family Rosary and house blessing was held at Summer and Bruce Chan's home on Oct 23.



10月24日在慕道者Klara 和Curtis Chu 家舉行家庭玫瑰經聚會，隨後阮神父為他們祝聖新房子。

Family Rosary and house blessing was held at Klara and Curtis Chu's home on Oct 24.



10月25日在Donald和Sophia Wong家舉行家庭玫瑰經聚會及祝聖新房子。
Family Rosary and house blessing was held at Donald and Sophia Wong's home on Oct 25.



10月26日在Doris和Arthur家舉行家庭玫瑰經聚會，並預祝阮神父生日快樂。
Family Rosary was held at Doris and Arthur Ho's home on Oct 26. They celebrated Fr. Joseph's birthday in advance.



10月29日在Lily和Anson Kwok家舉行家庭玫瑰經聚會及祝聖新房子。

Family Rosary and house blessing was held at Lily and Anson Kwok's home on Oct 29.

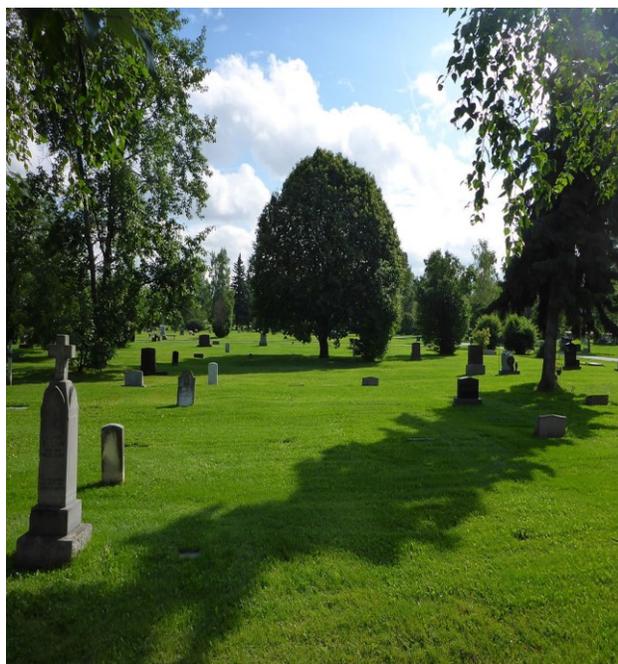


安息主懷通功代禱

蕭始勉兄弟，松柏軒會員，于2024年10月24日蒙主寵召。享年89歲。殯葬彌撒將於11月12日(星期二) 11:00 am 於永援聖母堂舉行。

魯寬姊妹，Pete Fung 的母親，于2024年10月25日在美國鳳凰蒙主寵召。享年90歲。殯葬禮稍後將於美國舉行。

懇請主內弟兄姊妹，為亡者代禱。求主賜以永安及永光照之，息止安所。





上主日奉獻: \$ 3,849
第二次奉獻:\$2,161
特別捐獻 :\$8,000



感謝



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可
亞省最大的祖裔語言學校
華文教育示範學校
加拿大註冊慈善機構





註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程 (設有獎學金和助學金)
 - 主流班: 三歲至十二年級 (高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程)
 - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級 (高中 IB 普通話初學者班)
 - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班: 網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663
校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca
誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



電話: 403-277-3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School

天主教聖保祿中英文幼兒園

園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1





Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

North Hill Centre Mall
Tel: 403-282-3820 #1841, 163214 Avenue N.W



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111



李子豪 | 新房定制 二手房買賣
卡爾加里專業地產經紀



Cell: 403-926-9938
贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels By Lisa

- ♥ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ♥ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ♥ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM



Trustlin Accounting Services (Julie Lin)

Julie has over 10 years experience
in accounting field.
She offers Personal Tax Return and
Corporate Tax Return Services.
She also offers Bookkeeping and
Payroll Services.

有意者請联系: 王先生 (William Wang)
or 林女士 (Julie Lin)

电话: (403) 483 -8809
or (403) 456-6527 (英语, 国语)

邮箱: julie@trustlinaccounting.ca



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866



LS Chartered Professional Accountant 梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com

 **真善美旅行社**
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD
SPECIALIZING IN CRUISES
 國際遊輪協會特許高級遊輪
 專業顧問
ECC, MCC, ACC
 電話/Tel: 403-263-4033
 電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



I & J 駕駛學校 
DRIVING SCHOOL INC.
IVAN & JENNY LAI
Instructors
 教練
 英語 - 粵語 - 國語
Automatic & Manual
 Jenny: 403-667-1877 自動 & 手動 擋 Ivan: 403-540-4554

 **Certified Home Inspection**
 Inspected once, inspected right.
馬先生 專業房屋檢查
 註冊驗屋師
Anthony Ma
Certified Master Inspector, CMI
 Mold Inspector
 403.629.6338
 Mr.Anthony.Ma@gmail.com
 英國粵語
 English, Mandarin, Cantonese



 **Patrick Yan**
Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.
慧妍髮型屋
 星期一休息 / Monday Off
 星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm
 星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm
 星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm
 720 Edmonton Tr. N.E (由 C-Train 站乘搭5號巴士
 Tel: 403-230-1628 北上直達7 Ave NE 落車)

North Calgary Location
 3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
 (Just 10 minutes from Our Lady of
 Perpetual Help Church)

South Calgary Location
 5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
 Catholic Family Owned


EVAN J. STRONG
FUNERAL SERVICES
www.evanjstrong.com

- ❖ 服務殯儀
- ❖ 經驗老練
- ❖ 豐儉由人
- ❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館
 提供殯儀、墓地、墓碑服務
 查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW

www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403-818-9975